

Internationale Vereniging voor Neerlandistiek - 2010



## **Jaarverslag 2010**



## Internationale Vereniging voor Neerlandistiek

### JAARVERSLAG 2010

#### Inleiding

Voor u ligt het jaarverslag 2010 van de Internationale Vereniging voor Neerlandistiek (IVN), de belangenvereniging voor docenten Nederlands aan universiteiten en hogescholen over de hele wereld. Het beschrijft de belangrijkste ontwikkelingen en resultaten van onze vereniging in 2010. We besteden niet alleen aandacht aan de activiteiten van de vereniging, maar kijken ook vooruit.

Dit verslag wordt aan alle subsidiënten en overige belanghouders toegestuurd en wordt via onze website integraal beschikbaar gesteld aan al onze leden. Wij stellen u langs deze weg allen graag in de gelegenheid om op dit jaarverslag te reageren en zien uit naar uw reactie en suggesties.

#### Missie

Internationale Vereniging voor Neerlandistiek (IVN), opgericht in 1970, is de belangenvereniging voor docenten Nederlands aan universiteiten en hogescholen over de hele wereld. Met steun van de Nederlandse en Vlaamse overheid (via de Nederlandse Taalunie) biedt de IVN een podium voor de studie neerlandistiek in de ruimste zin van het woord, in ruim 40 landen aan meer dan 20.000 studenten.

De docenten leiden hun studenten op voor banen als: docent Nederlands, onderzoeker, vertaler of tolk, journalist, cultureel medewerker bij internationale instanties of posities in het (internationale) bedrijfsleven. De IVN stimuleert en ondersteunt onderwijs en onderzoek, met als kerndomeinen: Nederlands als vreemde of tweede taal, vergelijkende taal- en literatuurwetenschap, didactiek van de taal en cultuur van de Lage Landen, cultuurgeschiedenis en interculturele communicatie.

De IVN onderhoudt een digitaal informatieplatform ten behoeve van de diverse regio's: het Duitstalige gebied, het Engelstalige gebied, het Franstalige gebied, Centraal- en Oost-Europa, het Middellandse Zeegebied, Noord-Europa, het Caraïbisch gebied, Zuidelijk Afrika en 'Azianië'. De belangrijkste activiteiten zijn: de digitale nieuwsbrief, het wetenschappelijk tijdschrift *Internationale neerlandistiek*, de reeks *Lage Landen Studies*, ondersteuning van bijscholing en regionale conferenties, onderzoeksbegeleiding en een driejaarlijks congres waar de internationale neerlandistiek centraal staat.

#### Overzicht belangrijke momenten

Hieronder staan in chronologische volgorde enkele belangrijke momenten genoemd. Op andere plaatsen in het jaarverslag leest u er meer over.

- febr. 2010    verschijning eerste nummer van Open Access Journal *Internationale Neerlandistiek*
- maart 2010    bijeenkomst redactie *Internationale Neerlandistiek* in Amsterdam
- maart 2010    deelname directeur aan regiobijeenkomst Centraal-Europa in Olomouc
- april 2010    bezoek redactie van *Internationale Neerlandistiek* aan Nederlandse Taalunie
- april 2010    bezoek redactie van *Internationale Neerlandistiek* aan Amsterdam University Press
- mei 2010      selectiebezoeken mogelijke uitgevers van *Lage Landen Studies* in Vlaanderen
- mei 2010      bijeenkomst dagelijks bestuur in Tilburg

juli 2010 organisatie zomercursus Nederlandse taal en cultuur i.s.m. het Taaluniecentrum  
 aug. 2010 bijeenkomst colloquiumcommissie bij Universiteit Antwerpen  
 sep.2010 prijsuitreiking vertaalwedstrijd ter ere van het 40-jarig bestaan van de IVN  
 sep.2010 realisatie twee nieuwe platforms op website IVN  
 okt. 2010 transitie van het Bureau naar de Universiteit van Tilburg  
 okt. 2010 start weblogs op ivnnl.com  
 nov. 2010 *Internationale Neerlandistiek* bereikt A-status in Vlaamse VABB  
 nov.2010 verschijning van deel 1 uit de nieuwe reeks Lage Landen Studies  
 nov. 2010 bijeenkomst dagelijks bestuur in Amsterdam  
 nov. 2010 bijeenkomst redactie *Internationale Neerlandistiek* in Amsterdam  
 nov. 2010 afscheidsreceptie directeur Marja Kristel in Amsterdam  
 dec. 2010 directeur drs. Tjits Roselaar treedt in functie  
 dec.2010 verschijning jubileumnummer *Internationale Neerlandistiek* i.h.k.v. het 40-jarig bestaan

## Samenstelling bestuur

De vereniging kent een dagelijks bestuur waarvan voorzitter, vice-voorzitter, penningmeester en secretaris als kernbestuur fungeren en tevens de werkgeversrol van de directeur op zich nemen. Daarnaast hebben vier gewone leden zitting in het bestuur. Zij vertegenwoordigen samen de regio's Verenigd Koninkrijk en Ierland, het Middellandse Zeegebied, het Franstalige gebied, de Duitstalige regio, de regio Centraal-Europa, de Nederlandse universiteiten en de Nederlandstalige universiteiten in België. In het groot bestuur hebben vertegenwoordigers zitting van de regio's Noord-Europa, het Caraïbisch gebied, Azië, Noord-Amerika, Oost-Europa en Zuidelijk Afrika.

Naam	m/v	Functie binnen bestuur	Affiliatie
prof. dr. Jan Renkema	m	voorzitter	Universiteit van Tilburg
prof. Jane Fenoulhet	v	vice-voorzitter + vertegenwoordiger Verenigd Koninkrijk en Ierland	University College London
drs. Antoinet Brink	v	secretaris + vertegenwoordiger Middellandse Zeegebied	Universidade de Coimbra
prof. dr. Philippe Hiligsmann	m	Penningmeester + vertegenwoordiger Franstalig gebied	Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve
Prof. dr. hab. Judit Gera	v	Lid dagelijks bestuur + vertegenwoordiger Centraal-Europa	Eötvös Loránd Tudományegyetem, Budapest
prof. dr. Maria Leuker	v	Lid dagelijks bestuur + vertegenwoordiger Duitstalige regio	Universität zu Köln
prof. dr. Olf Praamstra	m	Lid dagelijks bestuur + vertegenwoordiger Nederlandse universiteiten	Universiteit Leiden
Prof. dr. Dirk de Geest	m	Lid dagelijks bestuur + vertegenwoordiger Nederlandstalige	Katholieke Universiteit Leuven

		universiteiten in België	
Dr. Mona Arfs	v	Lid groot bestuur + vertegenwoordiger Noord-Europa	Göteborgs Universitet
dr. Lila Gobardhan-Rambocus	v	Lid groot bestuur + vertegenwoordiger van het Caraïbisch gebied,	Instituut voor de Opleiding van Leraren, Paramaribo
dr. Lilie Mundalifah Roosman	v	Lid groot bestuur + vertegenwoordiger Azianië	Universitas Indonesia Jakarta
dr. Jenneke Oosterhoff	v	Lid groot bestuur + vertegenwoordiger Noord-Amerika	University of Minnesota
ass.-prof. Larisa E. Shishulina	v	Lid groot bestuur + vertegenwoordiger Oost-Europa	Moskous Staatsinstituut voor Internationale Betrekkingen MGIMO
prof. dr. Dorothea van Zyl	v	Lid groot bestuur + vertegenwoordiger Zuidelijk Afrika	Universiteit van Stellenbosch

De leden van het dagelijks bestuur komen tweemaal per jaar bijeen. Daarnaast worden zij regelmatig per e-mail geïnformeerd en bevraagd over relevante ontwikkelingen, (financiële) resultaten in relatie tot de beoogde doelen, de wensen en behoeften van de leden. Vertegenwoordigers van het dagelijks bestuur waren aanwezig bij diverse met het vakgebied verbonden activiteiten binnen en buiten de Lage Landen. De leden van het Groot Bestuur zijn altijd welkom bij vergaderingen van het dagelijks bestuur, mochten zij zich ten tijde van die vergadering in Nederland of België bevinden. In november waren twee leden van het Groot Bestuur aanwezig bij de bestuursvergadering.

## Personeel

Het personeel bestond uit de directeur mevr. Marja Kristel (1,0 fte) die formeel in dienst van de Nuffic was en gedetacheerd bij de IVN, een tijdelijke assistente afkomstig van de Universiteit Leiden en mevr. drs. Tjits Roselaar, de beoogde opvolger van de directeur van de IVN, die op declaratiebasis werd betaald. Daarnaast waren enkele vrijwilligers betrokken bij de boekhouding, de ledenadministratie, de zomercursus en de recensieredactie van *IN*.

## Wetenschappelijk tijdschrift

Met ingang van 2010 (jaargang 48) wordt *Internationale Neerlandistiek* uitgegeven door Amsterdam University Press en is het tijdschrift tegelijkertijd zowel in druk als als 'open access journal' via [www.internationaleneerlandistiek.nl](http://www.internationaleneerlandistiek.nl) verschenen.

Met het oog op kwaliteitsverbetering is een procedure van peer review geformuleerd die inmiddels strikt gevolgd wordt en niet onopgemerkt blijft in het werkveld. Zo bereikte het tijdschrift aan het einde van 2010 de A-status in Vlaanderen, waar de VABB (Vlaams Academisch Bibliografisch Bestand) *Internationale Neerlandistiek* een A-status verleende. Alle Vlaamse universiteiten hanteren dit bestand ter vervanging van of aanvulling op de ISI- en ESF-index.

Voor Nederland is de situatie anders. De lijsten die de Nederlandse universiteiten gebruiken voor de rankings zijn onder andere de Thomson Reuters lijsten. Voor 2011 zal de IVN de ISI-procedure opstarten met als doel een ranking op de Thomson Reuters lijst te verkrijgen.

Daarnaast houden we de ontwikkelingen in de gaten die er zijn om tot een Nederlandse, geaccrediteerde lijst te komen van open access journals.

Om het aantal universitaire publicatiemogelijkheden op het gebied van de internationale neerlandistiek in het Nederlands te kunnen bevorderen heeft de redactie van *Internationale Neerlandistiek*, ondersteund door het bureau van de IVN, in 2010 veel tijd en aandacht besteed aan het begeleiden en stimuleren van (jonge) wetenschappers van buiten en binnen het taalgebied. Binnengekomen stukken die volgens de hoofdredactie potentie hadden maar kwalitatief nog niet voor een peer reviewprocedure in aanmerking kwamen, werden intensief door de redactie begeleid met als doel het verhogen van het aantal bijdragen van niet-moedertalige neerlandici.

Ten slotte is er een databank opgebouwd met recensenten uit de internationale neerlandistiek van universiteiten zowel binnen als buiten de Lage Landen, zowel moedertalig als niet-moedertalig. Op deze wijze kunnen onze recensieredacteurs op systematische wijze een beleid voeren met betrekking tot te bespreken boeken en is het mogelijk daadwerkelijke aandacht voor het internationaal vergelijkende perspectief in die recensies te realiseren.

## **Verschijning nieuwe reeks Lage Landen Studies**

Het bestuur streeft naar een samenhangend publicatiebeleid waarin het wetenschappelijk tijdschrift *Internationale Neerlandistiek* en de nieuwe publicatieserie Lage Landen Studies complementair zijn. De serie bestrijkt de neerlandistiek in breedste zin, van cultuur tot didactiek, van historische letterkunde tot vergelijkende literatuurwetenschap en van tekstverzorging tot fonetiek en dat in voorkomende gevallen in contrastief verband. De serie leent zich bovendien voor discussiebijdragen en de uitdieping van specifieke onderzoeksvragen zoals bijvoorbeeld de vertaalproblematiek of onderwijsondersteuning of voor een *state of the art* van een specifiek onderzoeksdomein. We voorzien in de serie thematische uitgaven, monografieën, dissertaties, festschriften en regionale bundels. Ook anderstalige uitgaven worden niet uitgesloten. Te denken valt aan bijdragen over en in het Afrikaans of aan tweetalige uitgaven. We beogen een frequentie van twee titels per jaar te halen.

In de centrale redactie van de reeks hebben plaatsgenomen: dr. Irena Barbara Kalla (Wrocław) als voorzitter, dr. Mona Arfs (Göteborg), prof.dr. Heinrich Grebe (Pretoria), prof.dr. Lut Missinne (Münster), prof. Franco Paris (Napels), prof.dr. Olf Praamstra (Leiden).

Het eerste deel is eind 2010 verschenen en schetst het rijke palet van deeldisciplines van de internationale neerlandistiek aan de hand van (semi)plenaire bijdragen aan het 17e Colloquium Neerlandicum dat in augustus 2009 plaatsvond. De bundelredactie werd gevormd door prof. Jane Fenoulhet en prof.dr. Jan Renkema.

## **Vernieuwing van de website**

In 2010 is een aantal maatregelen doorgevoerd om de interactiviteit van de website te verhogen met als onderliggend doel snelle en efficiënte uitwisseling van informatie op het vakgebied te realiseren. Puntsgewijs noemen wij:

- \* het uitbouwen van de reeds bestaande platforms voor de internationale neerlandistiek;
- \* het opstarten van nieuwe platforms voor de internationale neerlandistiek;
- \* het opstarten van een reeks weblogs door neerlandici uit binnen- en buitenland; de organisatie van
  - een vertaalwedstrijd ter ere van het 40-jarig bestaan van de IVN;
- \* het inhoudelijk bijwerken van de basisbibliotheek;
- \* het verbeteren van de lay-out en gebruikersvriendelijkheid van de basisbib;

\* het bijwerken van de lijsten met verschenen scripties, dissertaties en habilitaties uit het werkveld van de internationale neerlandistiek;

\* de voorbereidingen om de IVN-krant te vervangen door een digitale nieuwsbrief die bij implementatie in 2011 frequenter en actueler informatie op het vakgebied kan verspreiden onder IVN-leden en andere geïnteresseerden.

## Financiële gang van zaken

*Balans per 31 december 2010*

	<u>31-12-2010</u>	<u>31-12-2009</u>
<b>Activa</b>		
VORDERINGEN		
Debiteuren	2.790	1.515
Overige vorderingen	4.170	21.809
	-----	-----
	6.960	23.324
LIQUIDE MIDDELEN	94.010	71.592
	-----	-----
	100.970	94.916
	=====	=====
<b>Passiva</b>		
ALGEMENE RESERVE	2.745	2.745
KORTLOPENDE SCHULDEN		
Crediteuren	49.143	38.656
Overlopende passiva	49.082	53.515
	-----	-----
	100.970	94.916
	=====	=====

*Staat van baten en lasten over 2010*

**Begroting**

**Gerealiseerd**

	<u>2010</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Baten</b>			
Subsidies Nederlandse Taalunie	153.780	152.876	244.574
Contributies	15.000	16.557	17.743
Projectinkomsten	41.990	26.898	76.670
Overige baten	0	20.911	2.284
	<hr/>		
Totaal baten	210.770	217.242	341.271
 <b>Lasten</b>			
<u>Personele lasten</u>			
Personeel	117.070	106.888	92.739
	<hr/>		
	117.070	106.888	92.739
 <u>Materiële lasten</u>			
Huisvesting	7.000	3.443	6.361
Kantoorkosten	13.000	15.823	17.878
Bestuur	7.000	2.641	6.274
Publicaties	21.200	52.685	23.867
Reiskosten	12.500	7.314	4.221
Accountantscontrole	3.000	3.960	4.000
Overige	0	1.456	132
	<hr/>		
	63.700	87.322	62.733
 <u>Project lasten</u>			
Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur	25.000	24.881	23.686
Colloquium	0	0	157.571
Overige activiteiten	5.000	208	3.499
	<hr/>		
	30.000	25.089	184.776
 Totaal lasten	210.770	219.299	340.248
Resultaat	0	- 2.057	1.023
Garantiestelling SPIN	0	2.057	0
	<hr/>		
Resultaat	0	0	1.023

De Stichting Promotie Internationale Neerlandistiek (SPIN) heeft zich garant gesteld voor een negatief resultaat. Hierdoor is het resultaat over het boekjaar 2010 nihil. Voor een nadere toelichting op de jaarcijfers verwijzen wij u naar de jaarrekening 2010.

## Nieuwe ontwikkelingen

Voor het jaar 2011 staat een scala van activiteiten op de agenda. Wij verwijzen hiervoor graag naar het onderstaande activiteitenplan.

Nr.	Activiteit
	<b>BASISACTIVITEITEN</b>
1.	Organisatie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intensivering van informatieverstrekking</li> <li>• Modernisering van ledenadministratie</li> <li>• Opzetten van systeem van relatiebeheer</li> <li>• Externe vertegenwoordiging IVN</li> <li>• Profilering IVN</li> </ul>
2.	Bestuur en beheer: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voeren van personeelsbeleid: selectie en aansturen van bureaumedewerkers voor resp. administratie, communicatie, tekst- en eindredactie, technisch onderhoud en opbouw website, ondersteuning voorbereiding colloquium</li> <li>• Voeren van financieel beleid</li> <li>• Verwerving van subsidies en fondsen</li> <li>• Initiatiefname tot en ondersteuning van projecten</li> <li>• Onderzoeken van mogelijkheden tot samenwerking gerelateerde organisaties</li> <li>• Ondersteuning van wetenschappelijke initiatieven</li> <li>• Afstemming Taalunie ivm nieuwe meerjarenplan</li> <li>• Behoeftenonderzoek onder leden middels enquête</li> <li>• Eerste aanzet tot visieontwikkeling</li> </ul>
	<b>MEDIA</b>
3.	Internationale Neerlandistiek <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uitbrengen van tijdschrift (3x)</li> <li>• Organisatie redactievergadering (2x)</li> <li>• Voorbereiden van jubileumnummer 2012</li> <li>• Opstarten van ISI-procedure</li> <li>• Initiatiefname tot digitalisering NEM/IN door DBNL</li> <li>• Verhoging van aantal publicaties van niet-moedertalige auteurs</li> <li>• Contacten onderhouden met Amsterdam University Press</li> <li>• Zorgdragen voor accuraatheid IN Online</li> <li>• Voeren van structureel overleg met hoofdredacteur en recensieredacteurs</li> <li>• Voeren van redactiesecretariaat</li> </ul>
4.	Lage Landen Studies <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organiseren vergadering Centrale redactie (1x)</li> <li>• Voeren van incidenteel overleg met voorzitter Centrale redactie</li> <li>• Formulering beleid en redactiestatuut LLS</li> <li>• Samenstelling style sheet LLS'</li> <li>• Contacten leggen met potentiële auteurs</li> <li>• Begeleiden van bundelredacteurs en/of individuele auteurs</li> <li>• Uitbrengen van 2 bundels per jaar</li> <li>• Contacten onderhouden met Academia Press</li> </ul>



5.	<p>Nieuwsbrieven</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opzetten van nieuw format voor nieuwsbrieven</li> <li>• 6-wekelijks uitbrengen van nieuwsbrief</li> </ul>
6.	<p>Website</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wekelijks plaatsen van nieuwsflitsen op de website</li> <li>• Regelmatig plaatsen van nieuwsberichten en blogs</li> <li>• Verhoging interactiviteit website</li> <li>• Ondersteuning van interactie tussen leden via de platforms</li> <li>• Uitvoeren van website analytics</li> <li>• Vernieuwing ontwerp website</li> </ul>
7.	<p>Basisbibliotheek</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisie inhoud en procedures basisbibliotheek</li> <li>• Uitbouw van de database; technische actualisering</li> <li>• Aantrekken nieuwe redacteurs en klankbordleden</li> <li>• Contact onderhouden met Coutts Nijhoff</li> </ul>
8	<p>Databanken op website</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Actualiseren van docentenlijst</li> <li>• Nederland toevoegen aan docentenlijst</li> <li>• Actualiseren van vacature- en stagebank</li> <li>• Monitoren door wie vacatures zijn ingevuld: ledenwerving &amp; profilering</li> <li>• Actualiseren van lijst van scripties, dissertaties en habilitaties</li> </ul>
PROJECTEN	
9.	<p>Colloquium Neerlandicum</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Samenstellen van voorbereidingscommissie</li> <li>• Overleg commissie; start invulling programmering</li> <li>• Onderhandelen met UA over infrastructuur en ondersteuning</li> <li>• Contacten onderhouden met congresbureau UA</li> <li>• Communicatie met leden; webpagina's colloquium herschrijven; aankondigingen opstellen en verspreiden</li> <li>• Inschrijfprocedure via website moderniseren</li> <li>• Opstellen begroting</li> <li>• Formuleren vergoedingsregeling</li> <li>• Correspondentie met kandidaat-sprekers en deelnemers</li> <li>• Indien subsidieaanvragen; fondsenwerving</li> </ul>